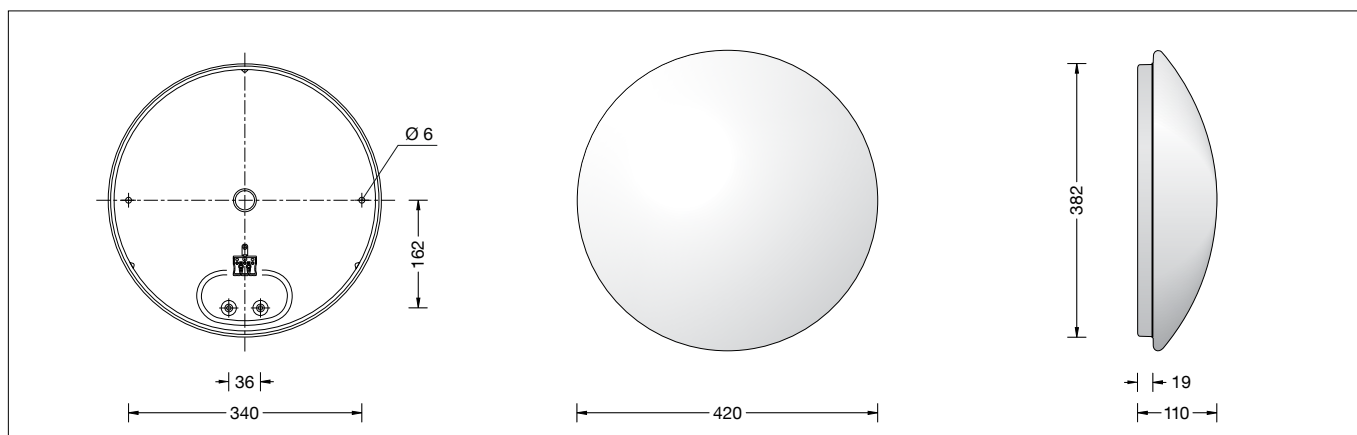


**BEGA****50 016**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich

Ceiling and wall luminaire for indoor use

Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte aus mundgeblasenem Opalglas mit Metallgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben. Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird.

**Produktbeschreibung**

Metallgehäuse, Oberfläche Farbe weiß  
Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt,  
mit Bajonettverschluss  
2 Befestigungsbohrungen  $\varnothing$  6 mm  
Abstand 340 mm  
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung  
der Netzanschlussleitung bis  $\varnothing$  10,5 mm  
max.  $3 \times 1,5^{\square}$   
Anschlussklemme 2,5 $^{\square}$   
Schutzleiteranschluss  
LED-Netzteil  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
BEGA Thermal Switch®  
Temporäre thermische Abschaltung zum  
Schutz temperaturempfindlicher Bauteile  
Schutzklasse I  
Schlagfestigkeit IK06  
Schutz gegen mechanische  
Schläge < 1 Joule  
⚡ – Sicherheitszeichen  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 3,9 kg  
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der  
Energieeffizienzklasse(n) D

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb  
dieser Leuchte sind die nationalen  
Sicherheitsvorschriften zu beachten.  
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur  
durch eine Elektrofachkraft erfolgen.  
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für  
Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz  
oder Montage entstehen.  
Werden nachträglich Änderungen an der  
Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als  
Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Instructions for use****Application**

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire  
made of hand-blown opal glass and metal  
housing, for all lighting tasks. They are ideal  
for places where a soft and uniform lighting  
distribution is required.

**Product description**

Metal housing, finish Colour white  
Hand-blown opal glass, satin matt,  
with bayonet closure  
2 mounting holes  $\varnothing$  6 mm  
Distance apart 340 mm  
2 cable entries for through-wiring for mains  
cable up to  $\varnothing$  10.5 mm max.  $3 \times 1.5^{\square}$   
Connection terminal 2.5 $^{\square}$   
Earth conductor connection  
LED power supply unit  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
BEGA Thermal Switch®  
Temporary thermal shutdown to protect  
temperature-sensitive components  
Safety class I  
Impact strength IK06  
Protection against mechanical  
impacts < 1 joule  
⚡ – Safety mark  
CE – Conformity mark  
Weight: 3.9 kg  
This product contains light sources of energy  
efficiency class(es) D

**Safety**

The installation and operation of this luminaire  
are subject to national safety regulations.  
Installation and commissioning may only be  
carried out by a qualified electrician.  
The manufacturer accepts no liability for  
damage caused by improper use or installation.  
If subsequent modifications are made to  
the luminaire, the person responsible for  
these modifications shall be considered the  
manufacturer.

**Fiche d'utilisation****Utilisation**

Plafonnier et applique · luminaire d'intérieur en  
verre opale soufflé à la bouche avec armature  
métallique, pour toutes sortes d'éclairages.  
Partout là où l'on exige une répartition  
lumineuse douce et uniforme.

**Description du produit**

Armature métallique, finition Couleur blanc  
Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat,  
avec fermeture à baïonnette  
2 trous de fixation  $\varnothing$  6 mm  
Entraxe 340 mm  
2 entrées de câble pour branchement en  
dérivation câble de raccordement jusqu'à  
 $\varnothing$  10,5 mm max.  $3 \times 1,5^{\square}$   
Bornier 2,5 $^{\square}$   
Raccordement à la terre  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
BEGA Thermal Switch®  
Interruption thermique temporaire pour  
protéger les composants sensibles à la  
température  
Classe de protection I  
Résistance aux chocs mécaniques IK06  
Protection contre les chocs  
mécaniques < 1 joule  
⚡ – Sigle de sécurité  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 3,9 kg  
Ce produit contient des sources lumineuses de  
classe d'efficacité énergétique D

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,  
respecter les normes de sécurité nationales.  
L'installation et la mise en service ne doivent  
être effectuées que par un électricien agréé.  
Le fabricant décline toute responsabilité pour  
tout dommage résultant d'une mise en œuvre  
ou d'une installation inappropriée du produit.  
Si des modifications sont apportées  
ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera  
considéré comme étant le fabricant.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.  
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.  
To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.  
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Leuchtmittel

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Modul-Anschlussleistung    | 42,6 W                            |
| Leuchten-Anschlussleistung | 48 W                              |
| Bemessungstemperatur       | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Umgebungstemperatur        | $t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$ |

### Lamp

|                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| Module connected wattage    | 42.6 W                            |
| Luminaire connected wattage | 48 W                              |
| Rated temperature           | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Ambient temperature         | $t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$ |

### Lampe

|                                    |                                   |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| Puissance raccordée du module      | 42,6 W                            |
| Puissance raccordée d'un luminaire | 48 W                              |
| Température de référence           | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Température d'ambiance             | $t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$ |

### 50 016 K27

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| Farbtemperatur         | 2700 K    |
| Farbwiedergabeindex    | CRI > 90  |
| Modul-Lichtstrom       | 6225 lm   |
| Leuchten-Lichtstrom    | 3582 lm   |
| Leuchten-Lichtausbeute | 74,6 lm/W |

### 50 016 K27

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| Colour temperature            | 2700 K    |
| Colour rendering index        | CRI > 90  |
| Module luminous flux          | 6225 lm   |
| Luminaire luminous flux       | 3582 lm   |
| Luminaire luminous efficiency | 74,6 lm/W |

### 50 016 K27

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| Température de couleur        | 2700 K    |
| Indice de rendu des couleurs  | CRI > 90  |
| Flux lumineux du module       | 6225 lm   |
| Flux lumineux du luminaire    | 3582 lm   |
| Rendement lum. d'un luminaire | 74,6 lm/W |

### 50 016 K3

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| Farbtemperatur         | 3000 K    |
| Farbwiedergabeindex    | CRI > 90  |
| Modul-Lichtstrom       | 6435 lm   |
| Leuchten-Lichtstrom    | 3703 lm   |
| Leuchten-Lichtausbeute | 77,1 lm/W |

### 50 016 K3

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| Colour temperature            | 3000 K    |
| Colour rendering index        | CRI > 90  |
| Module luminous flux          | 6435 lm   |
| Luminaire luminous flux       | 3703 lm   |
| Luminaire luminous efficiency | 77,1 lm/W |

### 50 016 K3

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| Température de couleur        | 3000 K    |
| Indice de rendu des couleurs  | CRI > 90  |
| Flux lumineux du module       | 6435 lm   |
| Flux lumineux du luminaire    | 3703 lm   |
| Rendement lum. d'un luminaire | 77,1 lm/W |

### Leuchte mit Abschlussring:

Vor der Befestigung auf dem Montagegrund muss das Leuchtengehäuse in den Abschlussring (Ergänzungsteil) eingelegt werden.

### Luminaire with trim ring:

Before installing onto the mounting surface the luminaire housing must be inserted into the trim ring (accessory).

### Luminaire avec anneau décoratif:

Avant installation sur la surface de montage l'armature de luminaire doit être insérée dans l'anneau (accessoire).

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

## Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

## Installation

Les LEDs sont des composants électroniques haut de gamme. Éviter de les toucher avec les doigts lorsque vous les installez ou les changez.

Netzanschlussleitung durch die Durchführungstülle in das Leuchtengehäuse einführen.  
Leuchtengehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.  
Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden.  
Anschlussleitung ca. 60 mm abmanteln.  
Silikonschläuche über Anschlussadern schieben.  
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Klemme vornehmen.  
Glas so auf das Leuchtengehäuse aufsetzen, dass die Gehäusenocken in die Aussparungen des Glasrandes passen.  
Glas durch Rechtsdrehung auf dem Leuchtengehäuse befestigen.  
So wird das Glas sicher und erschütterungsfest gehalten.

Pass the mains supply cable through the grommet into luminaire housing.  
Fix luminaire housing with enclosed or any other suitable fixing material on to the mounting surface.  
It is imperative to use the enclosed gaskets.  
Dismantle the mains supply cable approx. 60 mm.  
Pull silicone sleeves over the wires and make earth and electrical connection to the terminals.  
Place glass to the luminaire housing and observe that the cam pins fit into the notches of the glass.  
Screw in glass by turning it clockwise.  
Thus, you reach a safe and vibration-resistant holding of the glass.

To release the glass from the luminaire housing, turn it counter-clockwise.

Introduire le câble d'alimentation par le passe-fil à membrane dans l'armature.  
Fixer l'armature de luminaire avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.  
Utiliser dans tous les cas les joints fournis.  
Dénuder le câble d'alimentation de environ 60 mm.  
Recouvrir les fils raccordés avec les gâines de silicone. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique à la borne.  
Placer le verre sur l'armature du luminaire de façon que les comes vont bien dans les encoches dans le bord du verre.  
Visser le verre dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite.  
Cela garde le verre en sécurité et résistant aux vibrations.

L'enlèvement du verre est pratiqué en le tournant vers la gauche.

Das Abnehmen des Glases erfolgt durch Linksdrehung.

### Austausch der LED-Einrichtung

Die Bezeichnung der LED-Einrichtung ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.  
BEGA Ersatzeinrichtungen entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten LED-Einrichtungen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
Anlage spannungsfrei schalten.  
Glas durch Linksdrehung aus Leuchtengehäuse heraus-schrauben.  
LED-Einrichtung austauschen.  
Glas durch Rechtsdrehung in Leuchtengehäuse festsetzen.  
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

### Replacement of the LED unit

The designation of the LED unit is noted on a label in the luminaire.  
The light colour and light output of BEGA replacement units correspond to those of the LED units originally fitted. The LED unit can be replaced by qualified persons using standard tools.  
Disconnect from main supply.  
Unscrew glass from luminaire housing by turning it counter-clockwise.  
Replace the LED unit.  
Screw in glass by turning it clockwise.  
Defective glass must be replaced.

### Remplacement du équipement LED

La désignation du équipement LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.  
Les équipements de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. L' équipement LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.  
Débrancher l'installation.  
Dévisser le verre de l'armature en tournant vers la gauche.  
Remplacer l'équipement LED.  
Visser le verre dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite.  
Un verre endommagé doit être remplacé.

### Ergänzungsteil · Abschlussringe

Für diese Leuchte sind optional Abschlussringe aus Metall in 3 Oberflächen lieferbar.  
Abschlussringe sind Ergänzungsteile und separat zu bestellen.

### Accessory · Trim rings

For this luminaire metal trim rings in 3 enamel surfaces are optional available.  
Trim rings are accessories and must be ordered separately.

### Accessoire · Anneaux

Pour ce luminaire, des anneaux métallique sont disponibles en 3 finitions laque cuite au four aux choix. Ces anneaux sont des accessoires à commander séparément.

| Bezeichnung              | Bestellnummer | Item                        | Part. No      | Désignation                    | Référence     |
|--------------------------|---------------|-----------------------------|---------------|--------------------------------|---------------|
| Farbe <b>weiß</b>        | <b>13 007</b> | Colour <b>white</b>         | <b>13 007</b> | Couleur <b>blanche</b>         | <b>13 007</b> |
| Farbe <b>palladium</b>   | <b>13 008</b> | Colour <b>palladium</b>     | <b>13 008</b> | Couleur <b>palladium</b>       | <b>13 008</b> |
| Farbe <b>glanzsilber</b> | <b>13 009</b> | Colour <b>glossy silver</b> | <b>13 009</b> | Couleur <b>argent brillant</b> | <b>13 009</b> |

### Ersatzteile

|                        |                |
|------------------------|----------------|
| Ersatzglas             | 11 003 323.0RG |
| LED-Einrichtung 2700 K | 75 003 522 K27 |
| LED-Einrichtung 3000 K | 75 003 522 K3  |

### Spares

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| Spare glass     | 11 003 323.0RG |
| LED unit 2700 K | 75 003 522 K27 |
| LED unit 3000 K | 75 003 522 K3  |

### Pièces de rechange

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| Verre de rechange     | 11 003 323.0RG |
| Equipement LED 2700 K | 75 003 522 K27 |
| Equipement LED 3000 K | 75 003 522 K3  |